



## JERUSALEM UNITED OR DIVIDED? BETWEEN DREAMS AND REALITIES

RABBI DANIEL ROTH, PHD

### 1. What were the prophet's dreams for Jerusalem?

#### Isaiah 2:1-4 (8<sup>th</sup> Century BCE)

2:1 The word that Isaiah the son of Amoz saw concerning Judah and Jerusalem. 2:2 And it shall come to pass in the end of days, that the mountain of the Lord's house shall be established as the top of the mountains, and shall be exalted above the hills; and all nations shall flow unto it. 2:3 And many peoples shall go and say: 'Come ye, and let us go up to the mountain of the Lord, to the house of the God of Jacob; and He will teach us of His ways, and we will walk in His paths.' For out of Zion shall go forth the law, and the word of the Lord from Jerusalem. 2:4 And He shall judge between the nations, and shall decide for many peoples; and they shall beat their swords into plowshares, and their spears into pruninghooks; nation shall not lift up sword against nation, neither shall they learn war any more.

#### ישעיהו פרק ב:א-ד

(א) הדבר אשר חזה ישעיהו בן אמוץ על יהודה וירושלם: (ב) והיה באחרית הימים נכון יהיה הר בית יקוק בראש ההרים ונשא מגבעות ונהרו אליו כל הגוים: (ג) והלכו עמים רבים ואמרו לכו ונעלה אל הר יקוק אל בית אלהי יעקב וירנו מדרךיו ונלכה בארחותיו כי מציון תצא תורה וידבר יקוק מירושלם: (ד) ושפט בין הגוים והוכים לעמים רבים וכתתו חרבותם לאתים וחניתותיהם למזמרות לא ישא גוי אל גוי חרב ולא ילמדו עוד מלחמה:

### What was the reality of Jerusalem in the times of Isaiah?

#### Isaiah chapter 1

(8) And the daughter of Zion is left as a booth in a vineyard, as a lodge in a garden of cucumbers, as a besieged city. (9) Except the Lord of hosts had left unto us a very small remnant, we should have been as Sodom, we should have been like unto Gomorrah. (10) Hear the word of the Lord, ye rulers of Sodom; give ear unto the law of our God, ye people of Gomorrah.... (21) How is the faithful city become a harlot! She that was full of justice, righteousness lodged in her, but now murderers. (22) Thy silver is become dross, thy wine mixed with water. (23) Thy princes are rebellious, and companions of thieves; every one loveth bribes, and followeth after rewards; they judge not the fatherless, neither doth the cause of the widow come unto them.

#### ישעיהו פרק א

(ח) ונותרה בת ציון כסכה בכרם כמלונה במקשה כעיר נצורה: (ט) לולי יקוק צבאות הותיר לנו שריד כמעט כסדם היינו לעמרה דמינו: (י) שמעו דבר יקוק קציני סדם האזינו תורת אלהינו עם עמרה (כא) איכה הייתה לזונה קריה נאמנה מלאתי משפט צדק יליו בה ועתה מרצחים: (כב) כסף היה לסיגים סבאך מהול במים: (כג) שריר סוררים וחברי גנבים כלו אהב שחד ורדף שלמנים יתום לא ישפטו וריב אלמנה לא יבוא אליהם:

### 2. What were the rabbi's dreams for Jerusalem?

#### Babylonian Talmud, Shabbat 139a (6th century CE)

Ulla (3<sup>rd</sup> century CE, Land of Israel) said: Jerusalem will be redeemed only through justice as it is said: "Zion will be redeemed through justice and her repentant ones through righteousness. (Isaiah 1:27).

#### בבלי שבת קלט ע"א

אמר עולא אין ירושלים נפדה אלא בצדקה, שנאמר "ציון במפשט תפדה ושביה בצדקה" (ישעיה א:כז).

#### Deuteronomy Rabba, 5:15 (8<sup>th</sup> century CE, Land of Israel)

Great is peace, for the Holy One announces the redemption of Jerusalem only with peace, as it is said: "How welcome on the mountain are the footsteps of the herald announcing peace... telling Zion, 'Your God is King!' (Isaiah 52:7).

#### דברים רבה (וילנא, ה:טו)

גדול השלום שאין הקב"ה מבשר את ירושלים שיהיו נגאלים אלא בשלום שנאמר "משמיע שלום וגו'" (ישעיה נב:ז).



### 3. What was the reality of Jerusalem, according to the rabbis?

#### **Tosefta Menachot 13:22-23**

(2<sup>nd</sup> century CE, Land of Israel)

Rabbi Yohanan ben Torta said:

Why was Shilo destroyed? Because they did not respect the sacred offerings there. Why was the first Temple of Jerusalem destroyed? Because of the idolatry, sexual immorality, and bloodshed that was in Jerusalem. But what of the later Temple? We know that the people labored in the Torah and were careful to observe tithes. Why were they exiled? Because they loved money and hated one another, thus teaching you that hatred of one's fellow is more weighty before God than idolatry, sexual immorality, and bloodshed. But the last building that will be built in the future- in our lifetimes and in our days! - what is said of it? "In the days to come the mount of the Lord's house shall stand firm above the mountains and tower above the hills; and all the nations shall gaze upon it with joy. And the many peoples shall go and shall say: 'Come, let us go up to the Mount of the Lord, to the House of the God of Jacob; that He may instruct us in His ways, and that we may walk in His paths.' (Isaiah 2:3).

#### **תוספתא מנחות פרק יג:כב-כג**

אמר ר' יוחנן בן תורתא  
מפני מה חרבה שילה מפני בזיון  
קדשים שבתוכה ירושלם בניין הראשון  
מפני מה חרבה מפני עבודה זרה וגלוי  
עריות ושפיכות דמים שהיה בתוכה  
אבל באחרונה מכירין אנו בהן שהן  
עמלין בתורה וזהירין במעשרות מפני  
מה גלו מפני שאוהבין את הממון  
ושונאין איש את רעהו ללמדך שקשה  
שנאת איש את רעהו לפני המקום  
ושקלה הכתוב כנגד עבודה זרה וגלוי  
עריות ושפיכות דמים:  
אבל בבנין האחרון שעתידיה ליבנות  
בחיינו ובימינו מה נאמר בו והיה  
באחרית הימים נכון יהיה הר בית יי'  
בראש ההרים וגומ' והלכו עמים רבים  
ואמרו לכו ונעלה אל הר יי' ואל בית  
אלהי יעקב ואו' כי יש יום קראו נוצרים  
בהר אפרים קומו ונעלה ציון אל יי'  
אלהינו:

### 3. Jerusalem: In Heaven or on Earth?

What is the relationship between Jerusalem in Heaven and Jerusalem on Earth? How might these approaches explain differently the relationship between the dreams and the realities of Jerusalem?

#### **Philo of Alexandria On Dreams II, 250** (50 BC – 30 CE)

But that which is called by the Hebrews the city of God is Jerusalem, which name being interpreted means, "the sight of peace." So they do not look for the city of the living God in the region of the earth, for it is not made of wood or of stone, but seek it in the soul which is free from war, and which proposes to those who are endowed with acuteness of sight a contemplative and peaceful life.

#### **Babylonian Talmud, Ta'anit 5a** (6<sup>th</sup> century CE)

R. Yochanan (3<sup>rd</sup> century CE, Tiberius) said: The Holy One, blessed be He, declared: I shall not enter the Jerusalem which is above, until I enter the Jerusalem which is below. But is there a Heavenly Jerusalem? Yes there is, as scripture states: "Jerusalem, thou art builded as a city that is compact together" (Psalms 122).

#### **בבלי תענית ה ע"א**

אמר רבי יוחנן: אמר הקדוש ברוך הוא  
לא אבוא בירושלים של מעלה עד  
שאבוא לירושלים של מטה. ומי איכא  
ירושלים למעלה? - אין, דכתיב (תהלים  
קכ"ב) ירושלים הבנויה כעיר שחברה  
לה יחדו.

A Jerusalemite Day of Diversity – Re-claiming Jerusalem Day

<https://www.jerusalemtolerance.org/>